

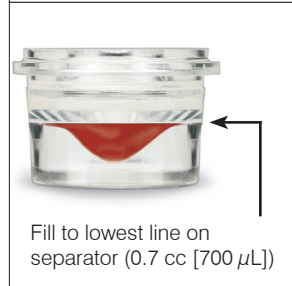
## Using the **Catalyst\*** Lithium Heparin Whole Blood Separator



1. Remove the green cap from the lithium heparin whole blood separator to prepare it for sample collection.



2. **Immediately** after sample collection (to avoid clotting), dispense 0.6–0.8 cc of **untreated** (no additive) whole blood into the lithium heparin whole blood separator using an untreated syringe with the needle removed.



**Tip:** Use the fill line on the separator to ensure proper fill volume.

**Note:** Heparinized samples can be used in the lithium heparin whole blood separator *except* when running feline AST, LDH, or CK. Double dosing may elevate the results for these assays in feline samples.



3. Gently swirl (**do not invert or shake**) the whole blood separator at least 5 times to mix the sample with the anticoagulant.



4. Run the sample on the Catalyst Dx\* Chemistry Analyzer.

**Caution:** Ensure that the cap is removed before loading the separator into the analyzer.

## Utilisation du séparateur de sang total traité à l'héparinate de lithium **Catalyst\***



1. Retirez le bouchon vert du séparateur de sang total traité à l'héparinate de lithium afin de le préparer pour le prélèvement de l'échantillon.



2. **Immédiatement** après le prélèvement de l'échantillon (pour éviter la coagulation), déposez 0,6–0,8 cc de sang total **non traité** (sans additif) dans le séparateur de sang total traité à l'héparinate de lithium. Pour cette opération, utilisez une seringue sans aiguille et non traitée.



**Conseil :** Pour garantir l'exactitude du volume de remplissage, utilisez la ligne de remplissage située sur le séparateur.

**Remarque :** les échantillons héparinés peuvent être utilisés dans le séparateur de sang total traité à l'héparinate de lithium sauf chez le chat pour les paramètres ASAT, LDH et CK, pour lesquels une double dose pourrait entraîner des valeurs élevées.



3. Faites tourner doucement le séparateur de sang total au moins 5 fois (**ne le retournez pas, ne le secouez pas**) afin de mélanger l'échantillon et l'anticoagulant.



4. Analysez l'échantillon dans l'analyseur de biochimie Catalyst Dx\*.

**Attention :** vérifiez que vous avez bien retiré le bouchon avant de charger le séparateur dans l'analyseur.

## Utilización del separador de sangre entera con heparina litio **Catalyst\***



1. Retire el tapón de color verde del separador de sangre entera con heparina litio para prepararlo para la recogida de muestras.



2. **Inmediatamente** después de recoger la muestra, y para evitar la coagulación, dispense 0,6–0,8 cc de sangre entera **sin tratar** (sin aditivos) en el separador de sangre entera con heparina litio utilizando para ello una jeringuilla, igualmente sin tratar, y sin la aguja.

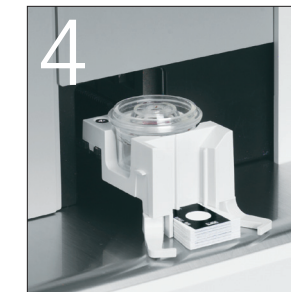


**Consejo:** Utilice la línea de llenado del separador para garantizar que el volumen de llenado sea el correcto.

**Nota:** Es posible analizar muestras extraídas con heparina en el separador de sangre entera con heparina litio, excepto si se analizan muestras felinas para AST, LDH o CK. Se debe tener en cuenta que duplicar la dosis puede hacer que los valores obtenidos para estos parámetros sean elevados.



3. Remueva con cuidado (**sin agitarlo ni invertirlo**) el separador de sangre entera cinco veces, como mínimo, para mezclar la muestra con el anticoagulante.



4. Analice la muestra en el analizador bioquímico Catalyst Dx\*.

**Precaución:** Asegúrese de haber retirado el tapón antes de cargar el separador en el analizador.

IDEXX Technical Support

U.S./Canada/Latin America 1-800-248-2483

Europe 00800 1234 3399

Australia 1300 44 33 99

New Zealand 0800-102-084

Asia 0800-291-018

## Anwendung des **Catalyst\*** Lithium-Heparin-Vollblutseparators



1. Entfernen Sie die grüne Kappe vom Lithium-Heparin-Vollblutseparator, um ihn für die Probenentnahme vorzubereiten.



2. Überführen Sie 0,6–0,8 ml **unbehandeltes** Vollblut **unmittelbar** nach der Probengewinnung (um eine Gerinnung zu vermeiden) mithilfe einer unbehandelten Spritze ohne Kanüle in den Lithium-Heparin-Vollblutseparator.



**Tipp:** Die Markierung auf dem Vollblutseparator hilft Ihnen, die richtige Probenmenge einzufüllen.

**Hinweis:** Sie können Heparin-Proben mit dem Lithium-Heparin-Vollblutseparator verwenden, außer es wird AST, LDH oder CK analysiert. Eine doppelte Heparinmenge könnte die Ergebnisse für diese Parameter in feline Proben erhöhen.

Füllen Sie den Vollblutseparator bis zur unteren Fülllinie (0,7 cc [700 µl])



3. Durch mindestens fünfmaliges behutsames Schwenken des Vollblutseparators (**nicht schütteln oder umdrehen**) wird die Probe mit dem darin enthaltenen Antikoagulans vermischt.



4. Analysieren Sie die Probe mit dem IDEXX Catalyst Dx\* Blutchemie- und Elektrolyt-Analysegerät.

**Achtung:** Stellen Sie sicher, dass die Kappe entfernt wurde, bevor Sie den Separator in das Analysegerät einführen.

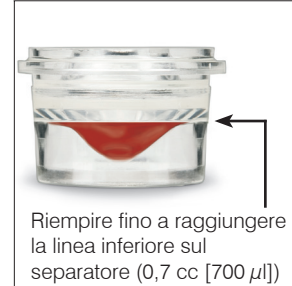
## Utilizzo del separatore di sangue intero con litio eparina **Catalyst\***



1. Rimuovere il tappo verde dal separatore di sangue intero con litio eparina per prepararlo per il prelievo di campioni.



2. **Immediatamente** dopo il prelievo (per evitare la coagulazione), erogare 0,6–0,8 cc di sangue intero **non trattato** (senza additivi) nel separatore di sangue intero con litio eparina utilizzando una siringa non trattata senza ago.



**Suggerimento:** Utilizzare la linea di riempimento sul separatore per ottenere il corretto volume di riempimento.

**Nota :** I campioni eparinizzati possono essere utilizzati nel separatore di sangue intero con litio eparina ad eccezione per i campioni felini per il rilevamento dei valori AST, LDH o CK. Il doppio dosaggio può causare un aumento dei risultati per questi esami in campioni felini.

Riempire fino a raggiungere la linea inferiore sul separatore (0,7 cc [700 µl])



3. Mescolare delicatamente (**non capovolgere o agitare**) il separatore di sangue intero per almeno 5 minuti per miscelare il campione con l'anticoagulante.



4. Analizzare il campione sull'analizzatore biochimico Catalyst Dx\*.

**Attenzione - Il tappo va rimosso prima di caricare il separatore nell'analizzatore.**

## IDEXX カタリストDx ヘパリンリチウム全血セパレーター



1. 採血前に、全血セパレーターの緑色のキャップを外します。



2. プレーンのシリンジで採血後、直ちにシリンジから針を外し、全血サンプル0.6-0.8mlを全血セパレーターに分注します。

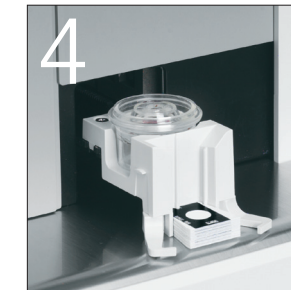


**備考:** シリンジの目盛りを確認して、適切な量のサンプルを移してください。

セパレーターの最小量ラインまで注ぎます。(0.7 ml [700 µl])



3. セパレーターを5回以上、水平左右にゆっくりと回して、血液検体と抗凝固剤を混和させます(転倒混和したり、振ったりしないでください)。



4. セパレーターを機器本体の所定の位置にセットして、測定を開始します。

**注意:** セパレーターを機器本体にセットする際、緑色のキャップが付いたままになっていないことをご確認ください。